

## Dove te vett', o Mariettina?

Lombardia



1. Do - ve te vett', o Ma-riet - ti - - na,



do - ve te vett', o Ma-riet - ti - - na,



do - ve te vett', o Ma - riet - ti - - na,



sci bon-ò-ra\_in mez' al pràa?

2. "Mi me ne vò in campagnola,  
Campagnola\_a lavorà."
3. Se la rosada la se alza,  
La te bagnerà\_el scossàa.
4. "El scossarin l'ho già bagnato,  
Sta mattina\_in mez' al pràa?"

## Dove te vett', o Mariettina?

Lombardia

Lombardei (Landschaft und Region in Norditalien)

1

Dove te vett',  
o Mariettina,  
Dove te vett', o Mariettina,  
dove te vett', o Mariettina,  
I scì (=sì) bon ora  
in mez' (= mezzo)  
al pràa (= prato)?

Wo gehst du hin,  
o Marietina,

in dieser frühen Stunde  
mitten  
durch die Wiese?

2

„Mi (=Io) me ne vò (= vado)  
in campagnola,  
Mi me ne vò in campagnola,  
mi me ne vò in campagnola,  
Campagnola  
a lavorà (= lavorare).“

Ich gehe  
aufs Feld,

um zu arbeiten.“

3

Se la rosada la se alza,  
Se la rosada la se alza,  
se la rosada la se alza,  
La te bagnerà  
el (= il) scosàa (= scossale).

Wenn der Tau (so) hoch reicht,

wird er dir benetzen  
die Schürze.

4

„El scosarin (= scossalino)  
l'ho già bagnato,  
El scosarin l'ho già bagnato,  
el scosarin l'ho già bagnato,  
Sta matina  
in mez' al pràa!“

„Das Schürzchen  
habe ich schon benetzt

heute früh  
mitten auf der Wiese!“

SG